

No. 44910*

Multilateral

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Entry into force: 3 May 2008, in accordance with article 45(1)

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio*, 3 May 2008

Note: See also annex A, No. 44910.

*The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. The relevant Treaty Series volume will be published in due course.

Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Entrée en vigueur : 3 mai 2008, conformément au paragraphe 1 de l'article 45

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office*, 3 mai 2008

Note : Voir aussi annexe A, No. 44910.

*Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Le volume correspondant du Recueil des Traités sera disponible en temps utile.

Participant	Ratification	
Bangladesh	30 Nov	2007
Croatia	15 Aug	2007
Cuba	6 Sep	2007
Ecuador	3 Apr	2008
El Salvador (with reservation)	14 Dec	2007
Gabon	1 Oct	2007
Guinea	8 Feb	2008
Hungary	20 Jul	2007
India	1 Oct	2007
Jamaica	30 Mar	2007
Jordan	31 Mar	2008
Mexico (with interpretative declaration)	17 Dec	2007
Namibia	4 Dec	2007
Nicaragua	7 Dec	2007
Panama	7 Aug	2007
Peru	30 Jan	2008
San Marino	22 Feb	2008
South Africa	30 Nov	2007
Spain	3 Dec	2007
Tunisia	2 Apr	2008

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Ratification	
Afrique du Sud	30 nov	2007
Bangladesh	30 nov	2007
Croatie	15 août	2007
Cuba	6 sept	2007
El Salvador (avec réserve)	14 déc	2007
Equateur	3 avr	2008
Espagne	3 déc	2007
Gabon	1er oct	2007
Guinée	8 févr	2008
Hongrie	20 juil	2007
Inde	1er oct	2007
Jamaïque	30 mars	2007
Jordanie	31 mars	2008
Mexique (avec déclaration interprétative)	17 déc	2007
Namibie	4 déc	2007
Nicaragua	7 déc	2007
Panama	7 août	2007
Pérou	30 janv	2008
Saint-Marin	22 févr	2008
Tunisie	2 avr	2008

Reservation made upon Ratification

Réserve faite lors de la Ratification

EL SALVADOR

EL SALVADOR

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

RESERVA

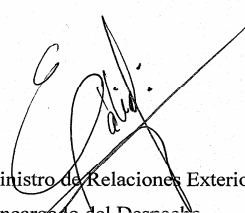
Yo, Eduardo Cálix, Viceministro de Relaciones Exteriores de la República de El Salvador,

DECLARO POR EL PRESENTE INSTRUMENTO que el Gobierno de la República de El Salvador, formuló al momento de firmar la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, y su Protocolo Facultativo, la siguiente reserva:

““El Gobierno de la República de El Salvador suscribe la presente Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y su Protocolo Facultativo, aprobados por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006, en la medida que las disposiciones de la misma no perjudiquen o contravengan lo dispuesto en cualquiera de los preceptos, principios y normas de la Constitución de la República de El Salvador y de manera especial en la parte dogmática de la misma.””

EN TESTIMONIO DE LO CUAL he puesto en el presente instrumento mi firma y sello.

HECHO EN Antiguo Cuscatlán, el treinta de noviembre de dos mil siete.


Viceministro de Relaciones Exteriores

Encargado del Despacho

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Translated from Spanish

“The Government of the Republic of El Salvador signs the present Convention on the Rights of Persons with Disabilities and the Optional Protocol thereto, adopted by the United Nations General Assembly on 13 December 2006, to the extent that its provisions do not prejudice or violate the provisions of any of the precepts, principles and norms enshrined in the Constitution of the Republic of El Salvador, particularly in its enumeration of principles.”
